



KHYENTSE
FOUNDATION

欽哲基金會 2004 年度報告

執行長報告

2004 年 2 月

親愛的欽哲基金會贊助人：

基於欽哲仁波切世界各地的朋友及弟子們的慷慨護持，欽哲基金會得以完成去年的募款目標，並歡慶它的第二週年紀念。

截至 2004 年 1 月，基金會已募集將近 200 萬美元的善款（註：「佛學院基金」總目標金額為 280 萬美元），即已趨近「佛學院基金」的預定目標，就能開始依計劃先後，陸續提供金額予其他各項計劃。

去年基金會最重要的事項之一，就是在六月間舉行的策略統籌會議。席間，仁波切連同基金會的委員們，清楚地界定基金會的核心宗旨。仁波切並闡明他對基金會的期望，亦即「**創建一個護持系統，支持任何一個研修佛陀悲智法教的團體或個人。**」仁波切的願景是：希望基金會效法當年印度阿育王和西藏赤松德真王，成為佛教的大護法。

在過去一年中，基金會所致力的工作如下：

◆ 設立「佛學院基金」

「佛學院基金」乃基金會的首要任務，本會所募得款項的 95% 盡皆投入此項。該筆基金由仁波切指派的一群專業投資顧問所組成的投資委員會負責管理。

在此非常感謝卸任的投資委員會主席吉姆·尼爾森先生(Jim Nelsen)，由於他在 2003 年明智且適時的決定，使基金得以穩健地成長。基金會最初投資金額為 185 萬美元，平分於債券和股票投資，至 2004 年 1 月底所得總金額已達 205 萬美元，投資報酬率相當於 11%。（註：原先預估年投資報酬為 5%。）[※若需詳細資料，可向本會索取「2003 年投資委員會報告」。]

因此，未來這一年，基金會將能夠開始支付仁波切佛學院裡一百多位僧尼的基本生活所需。一旦達成「佛學院基金」預定的 280 萬美元目標，預期基金會將能夠持續供養位於西藏、印度、不丹的宗薩佛學院中多達七百位的僧尼，減輕仁波切龐大的財務負擔，讓仁波切得以其獨特的方式弘揚佛法。

◆ 出版事業和獎學金

基金會在有限的規模下，亦開始提供金額予出版和獎學金等計劃。尤其是贊助印行仁波切講述的《入中論釋論(Commentary on Chandrakirti's Madhyamakavatara)》的首版。目今在舊金山參加《入中論》講授的學生，均能免費索取到這本印刷精美的書籍。未參加舊金山《入中論》開示的人亦可利用 info@khyentsefoundation.org 索取 pdf 檔的英文版《入中論釋論》。中文和法文的翻譯工作，亦正進行中。

《入中論釋論》的出版，開啟基金會往後籌劃且分發珍貴教本的先例。內容以仁波切的講授為藍本，由學生們小心仔細地謄寫、翻譯和編輯。這些教本的版權屬於欽哲基金會，但將免費供給各界人士。

第二個即將完成的教本，是仁波切講授的《龍欽心髓加行之實修告誡(Practice Advice on the Longchen Nyintik Ngondro)》。

在獎學金與財務資助方面，基金會資助了一項為期三年的閉關，另外並幫助二十名學生，參加仁波切《入中論》的課程。當資金充裕時，我們希望能持續、並且擴大這項獎學金計劃。

◆ 護持其他團體和個人

基金會的運作原則之一，是與其他團體和個人共同合作並和聯繫，以促進佛法的研究和修持。其中一個例子，就是去年與聲譽卓著的學者琴恩·史密斯 Gene Smith 及他的「西藏佛教資源中心 TBRC」連結。藉由與 TBRC 合作及運用其資源，基金會得以增速西藏宗薩寺的欽哲圖書館重建計劃，並且提供教本給所有仁波切佛學院的僧眾。基金會也很高興能夠護持 Fagile Palm Leaves 基金會的彼德·史基伶 Peter Skilling 教授進行保存巴利文典籍的工作。

這些共同合作和互相聯系的工作將會持續下去，由典籍保存，擴大到佛教教育、出版，和其他相關範疇。

建立動力機制

對基金會而言，這一年有著令人興奮的發展和動力。

◆ 國際網絡

基金會的長處之一，在於我們受到國際師兄弟的支持。基金會在全世界十一個國家有代表，一切準備就緒，必能成為一個有意義的佛教護持者。

◆ 提升溝通

過去這一年，基金會透過出版及擴充季報內容、設立提供訊息和互動的網站、更新資料庫、以及建立各國代表之間網絡，致力於加強欽哲基金會內部的溝通。

◆ 持續的募款活動

2003 年，基金會獲得來自十八個國家、三百多名捐款人的支持。許多捐款人以極富創意的方式贊助基金會。從拍賣名畫、捐贈珠寶，到印製書籍、

提供私人會員籍等不一而足。其中，很感謝一個匿名團體的慷慨承諾，基金會得以展開「對等捐獻計劃」方案——即只要欽哲基金會每收到一筆定期捐款，這些贊助人就相對地捐出同等金額的款項。目前已有五十多名捐款人參加這項活動，每個月產生超過一萬美元的對等捐款。

◆ 專案計劃的進展

除了出版工作與典籍保存，基金會的各項計劃也正蓬勃發展。例如在澳洲悉達多兒童佛學院的試辦課程，為將來其他教育計劃開路。以悉尼·杰 Sydney Jay 博士為首的「獎助金委員會(Grants Committee)」於去年成立，並且已經開始積極運作，探索各種經費來源。此外，選擇適當的教育機構，贊助其佛學研究特聘教授的研究工作，也正在進行中。

基金會所有的計劃與活動的經費，完全出自捐款者個人慷慨的發心。儘管基金會的運作日趨複雜，我們仍將倚賴世界各地義工的付出。也因為基金會是由義工組成的團體，所以才能夠以最低的開銷運作，俾使最大的利益能投注在那些需要基金會協助的人們或計劃上。

去年我們曾編纂一份致謝名單，感謝所有對基金會提供寶貴協助的人。但是在今年，遑論慷慨解囊的捐款人，光是奉獻時間、精力的人數就激增許多，以至我們根本無法一一列舉！故我們僅能在此向您致深深的謝意。由於您的幫助，基金會才有今日的成長與規模。

我僅代表所有基金會工作團隊、捐款人、以及義工們，向宗薩欽哲仁波切致意。感謝他以全面性超越國家、種族、個人藩籬的願景，持續不間斷地啟發、引導我們大家。

祈願您能對欽哲基金會的持續護持，能令其成就佛法護持者的願景！

欽哲基金會

核心宗旨

建立護持系統

幫助人們

致力修持佛陀悲智的教法

您的法友



Canglioli Che

欽哲基金會執行長

2003 年度《財務審計摘要報告》

2003 年 6 月 30 日

資產

現金	\$191,312
投資	1,273,532
應收捐款，備抵應收捐款與折現淨值	653,375
預付費用及其他資產	7,432
總資產	2,125,651

負債與淨資產

負債與未受限之淨資產	1,472,276
暫時受限之淨資產	653,375
總負債與淨資產	\$2,125,651

收支報告

2003 年 6 月 30 日

收入

捐款	\$2,760,227
減：長期應收捐款之折現	(576,895)
減：備抵應收捐款	(925,359)
捐款淨額	1,257,973

捐贈物資	10,420
未兌現投資盈利	34,330
利息	43,412
解除受限之淨資產	(203,694)
總收入	1,346,135

支出

獎學金	4,500
出版資助	4,330
專業服務費	7,055
文具用品／印刷	2,474
郵遞費	1,342
會議／雜支	4,701
旅費	2,236
財報支出	5,767
總支出	32,405

淨資產之變化	1,313,730
淨資產 - 期初	811,921
淨資產 - 期末	\$2,125,651

(註：上列金額皆以美金計算。)

※ 若需詳盡財務報表(英文)，歡迎向本會索取。

在過去的一年裡，感謝您的護持…

(※註：依捐款日期排序。)

91年	釋大慧 1,200	林孟季 1,000	黃淑真 5,000
賴美珠 1,000	馮燕南 3,000	黃瑞萌 1,000	童大貞 5,000
92年1月	黃彥文 3,000	廖麗娟 1,000	洪英薰
劉爵郡 1,000	黃智 3,000	劉爵郡 1,000	楊中琳 5,000
吳冠顯 200	賴雨采 3,000	張麗生 1,200	92年7月
薛榮祥 1,000	吳寬 5,000	十方妙慧 1,700	吳冠顯 200
黃瑞萌 1,000	林錦文 5,000	吳青蓉 2,000	薛榮祥 1,000
吳青蓉 2,000	張展嘉 5,000	陳梅芬 2,000	林孟季 1,000
馮燕南 3,000	張嘉芳 5,000	莊靜宜 3,000	黃瑞萌 1,000
吳寬 5,000	莊曄嫩 5,000	馮燕南 3,000	張麗生 1,200
楊中琳 5,000	楊中琳 5,000	吳寬 5,000	黃水浪 2,000
朱紀忠 500	羅時菁 5,000	童大貞 5,000	陳婧慧 2,500
王懿貞 500	李宜蓉 10,000	洪英薰	游紹廷 3,000
92年2月	周大德 12,000	杜文薇 5,000	馮燕南 3,000
吳冠顯 200	黃彥芬 12,000	楊中琳 5,000	童大貞 5,000
薛榮祥 1,000	施黛梅 15,000	王志遠闔家 6,000	洪英薰
黃瑞萌 1,000	馮燕南親友 17,000	竹慧蓉闔家 6,000	吳寬 5,000
吳青蓉 2,000	林偉雄 20,000	羅星珞 10,000	葉若春 6,000
馮燕南 3,000	陳錫慧 30,000	羅運華	許束里
吳寬 5,000	劉鴻益 100,000	施惠娜 20,000	楊中琳 5,000
楊中琳 5,000	92年4月	張和惠	周大德 6,000
丁于珊 8,000	吳冠顯 200	張耀南	林淑香 6,000
鄭志芳 2,000	薛榮祥 1,000	洪玉媚 100,000	朱靜子 7,000
廖麗娟 1,000	黃瑞萌 1,000	張駿鵬	王令楣 31,740
邱品瑄 1,000	鄭志芳 1,000	張筱芳	陳永和
92年3月	張麗生 1,200	92年6月	92年8月
施又仁 100	吳青蓉 2,000	廖林月英 100	劉瑞明 500
張家齊 100	鄭志芳 2,000	廖泉樟 100	薛榮祥 1,000
陳文傑 100	馮燕南 3,000	廖麗娟 100	林孟季 1,000
吳冠顯 200	童大貞 5,000	廖麗鈴 100	黃瑞萌 1,000
楊麗娟 300	洪英薰	蘇招幸 100	劉瑞明 1,000
呂淑枝 500	吳寬 5,000	吳冠顯 200	羅星絡
劉爵郡 500	楊中琳 5,000	廖林月英 200	羅時芳 2,000
釋空證 500	周大德 6,000	薛榮祥 1,000	羅時菁
廖泉樟 600	王曉容 34,815	林孟季 1,000	黃美媛
劉紹慧 600	黃鳴棟	黃瑞萌 1,000	吳青蓉 2,000
薛榮祥 1,000	92年5月	張麗生 1,200	游紹廷 3,000
王安琪 1,000	吳冠顯 200	吳青蓉 2,000	馮燕南 3,000
王懿貞 1,000	釋大慧 200	陳俊良 2,000	童大貞 5,000
鄭志芳 1,000	黃德和 250	王安琪 3,000	洪英薰
蘇招幸 1,000	盧瑞棻 250	馮燕南 3,000	吳寬 5,000
吳青蓉 2,000	薛榮祥 1,000	吳寬 5,000	楊中琳 5,000

(續接上頁)

王冰如		劉道文	10,000	隱名大德	200	謝金隨	1,000
陳柏華	10,000	92年10月		洪凱雯	500	釋融稻	1,000
92年9月		韓詩瑤	150	陳盈吟	800	顧筱美	1,000
吳冠顯	200	郭怡蘭	200	陳俊良等三人	1,500	張麗生	1,200
陳盈吟	200	洪春梅	200	邱敏月	2,300	陳俊良闔家	1,500
曹聖武	500	鄧珏玲		Jason	4,000	傅定烽	1,500
羅時菁	500	潘慧燕	200	童大貞	5,000	劉秀容	1,500
薛榮祥	1,000	潘怡祜	300	洪英薰		薛榮祥	2,000
李玉玲	1,000	薛文耀	300	楊邱專	5,000	林孟季	2,000
周素卿	1,000	林妙玲	500	楊春英		陳璿煜	2,000
林孟季	1,000	黃水浪	500	陳正中	21,200	辜輝雄	2,000
陶道安	1,000	廖麗娟	500	92年12月		黃瑞萌	2,000
黃瑞萌	1,000	陳盈吟	800	郭淑玲	200	楊玉年	2,000
褚淑美	1,000	釋宗諦	1,000	吳冠顯	400	羅星珞闔家	2,000
羅星珞	1,000	陳俊良	1,000	邱麗娟	300	徐以瑜	3,000
張麗生	1,200	陳俊德		林敏婉	500	楊從蘭	3,000
吳青蓉	2,000	張玉惠等七名	1,800	游凱雯	500	Jason	4,000
徐楊寶桂闔家	2,000	釋心宏	2,000	游瑞祝	500	吳青蓉	4,000
張國洋闔家	2,000	張麗生	1,400	李利旺	600	童大貞	5,000
莊慧敏	2,000	楊幸蘋		林恕安	600	洪英薰	
楊不	2,000	黃彥文	3,000	陳盈吟	800	馮燕南	6,000
十方妙慧	2,900	徐玉淞	2,000	李欣欣	1,000	黃東陽	6,000
林劉寶鳳	3,000	黃士倩		林妙玲	1,000	吳寬	10,000
陳婧慧	3,000	陳天泰	25,000	林靜美	1,000	楊中琳	10,000
馮燕南	3,000	Jason	4,000	袁守頤	1,000	陳志銘	15,000
童大貞	5,000	Jason	4,000	張元隆	1,000	梁恬綺	20,000
洪英薰		童大貞	5,000	張瑞哲	1,000	馮燕南	31,577
王秋芬	5,000	洪英薰		5,000	彭台英	1,000	隱名氏
吳寬	5,000	徐華谷	100,000	劉瑞明	1,000	隱名氏	11,200
邱麗娟	5,000	92年11月		蔣家驊	1,000	總計	1,207,182
楊中琳	5,000	楊幸蘋	200	鄭玉梅	1,000		

共計： 2003年捐款收入 NT\$ 1,207,182 (包括每月固定捐款及現金捐款)
「西藏道上」攝影集款收入 NT\$ 136,760
總計捐款 NT\$ 1,343,942

匯交美國欽哲基金會紀錄：

- (一) 92.05.29 匯出 US\$ 9,060 (NT\$ 315,802；匯率 1:34.815)
- (二) 92.05.30 匯出 US\$ 7,695.72 (NT\$ 267,696；匯率 1:34.785)
- (三) 92.12.30 匯出 US\$ 6,993.68 (NT\$ 238,554；匯率 1:34.11)
- (四) 92.12.30 匯出 US\$ 11,300 (NT\$ 385,617；匯率 1:34.09)
- (五) 92.12.30 匯出 US\$ 4,000 (NT\$ 136,760；匯率 1:34.09) [※攝影集義賣所得]

由於大家的護持，台灣於 2003 年共匯出美金 \$ 39049.4 護持美國欽哲基金會。